

Posudek bakalářské práce

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta

Autor práce: Iva Jiříštová

Název práce: Bilingual acquisition of Czech and English stops: An acoustic study of VOT

Vedoucí práce: Šárka Šimáčková

Autor posudku: Šárka Šimáčková

Bodování: 0 = nedostačující, 1 = slabé, 2 = přijatelné, 3 = dobré, 4 = výborné

Body

1. Originalita a přínos práce, aktuálnost a důležitost tématu.

Jiříštová si zvolila téma velmi zajímavé a poměrně náročné na provedení. Bilingvizmus a dětskou řeč v bakalářské práci na KAA dosud nikdo neřešil. Zároveň oceňuji její samostatnost při volbě tématu. Autorka si klade otázky o vzájemném vlivu jazyků bilingvního mluvčího na zvukové rovině. Konkrétně řeší realizaci závěrových souhlásek během přecházení z jednoho jazyka do druhého.

4

2. Kvalita přehledu poznatků o tématu: použití literatury, kvalita zpracování, kritické zhodnocení literatury.

Přestože je věcný a odkazuje na řadu nových studií, má přehled literatury i dost nedostatků. Některé oddíly nejsou z hlediska čtenáře logicky uspořádány (např. kapitola 3), jiné by bylo třeba doplnit. Pro práci jsou poměrně důležité informace o vlivu užití prvního jazyka bilingvního mluvčího na jeho druhý jazyk, ale v oddílu 2.4 se tomuto tématu věnuje pouze jeden poměrně nepřesně formulovaný odstavec. Některé formulace v přehledu jsou nepřesné a ztěžují čtení, jiné odhalují nepochopení problému (první věta ve druhém odstavci oddílu 2.4, první věta v oddílu 3.2).

2

3. Formulace záměrů práce, výzkumných otázek, hypotéz.

Obecný záměr práce je jasný, konkrétní otázky/hypotézy jsou formulovány poměrně neobratně.

3

4. Metody práce. Jejich popis a adekvátnost pro zodpovězení výzkumných otázek.

Práce byla navržena jako malá pilotní studie se třemi jednotlivci. Aby byl výzkum úplný, bylo by třeba ji doplnit o kontrolní skupiny monolingvních mluvčích. Metodologie získání dat od dětských mluvčích byla sice promyšlená, přesto v realitě nefungovala, tak jak si autorka představovala. Autorka se musela vypořádat se specifickými reakcemi dětských účastníků studie. Z hlediska další práce na dětské řeči šlo o velmi užitečnou zkušenost. Bylo by dobré vyhnout se odkazům na dva experimenty. Jedná se pouze o dvě setkání za účelem sběru dat.

3

5. Zpracování výsledků a jejich interpretace.

Je nutno ocenit snahu zpracovat velké množství dat a zorientovat se v nich. Popis výsledků však obsahuje celou řadu nejasností. Například:

1. Tabulky na s. 24 – 31 reportující jednotlivá slova poskytují důležité informace, není jasné proč u řady slov chybí délka VOT. Průměrné VOT vypočítané z uvedených hodnot neodpovídá údajům v tabulce (S1: VOT pro /k/ je 23,7 ms nikoli 12,7 ms v tabulce 5.4; S2 VOT pro /t/ je 55,6 ms nikoli 21 ms v tabulce 5.5).
2. Tabulky a grafy shrnující data pro jednotlivé mluvčí by neměly obsahovat nuly reprezentující absenci příkladů. Udávají průměrnou délku VOT a ta může být blízko nule.
3. Grafy 5.1 a 5.5: Co reprezentuje čtvrtý bod na horizontální ose grafu?
4. Prosím okomentujte více chování druhého mluvčího; S2, p. 34: “He struggled with switching from English to Czech”, “Despite the lower number of tokens, S2 nevertheless had **more instances** in the English bilingual mode than other participants”

5. Překlepy: „Contrary to the English monolingual mode, where voiceless velar stops occurred in the most instances, the phoneme /k/ was present in just one case with a VOT quality of 1ms.“ V tabulce je uvedeno pro /k/ 15 ms.
6. Je zavádějící mluvit o „VOT quality“.

1

6. Diskuze práce (o tom, jak výsledky zodpovídají výzkumné otázky).
Autorka se snažila vztáhnout výsledky k výzkumné otázce.

3

7. Formální zpracování. Jazyková a stylistická úroveň, rozsah práce, grafická úprava, dodržení publikační normy.

Jazyková úroveň práce i její rozsah odpovídá bakalářské závěrečné práci, přestože některé formulace jsou negramatické nebo působí úsměvně (např. první věta práce „Many linguists and academic researchers have found interest in bilingualism and second language acquisition (SLA) for years and have conducted several studies in this field.“). Nicméně práce trpí řadou drobných formálních nedostatků. Čtení znepříjemňují často chybějící mezery mezi slovy.

2

8. Celkové hodnocení práce.

2

Další poznámky autora posudku:

V průběhu plánování studie a sběru dat autorka prokázala kreativitu a schopnost samostatné práce, bohužel kvalitu výsledné práce ubírá prezentace výsledků.

Doplňující otázky k obhajobě:

- viz oddíl 5

- p. 34 „he struggled with switching from English to Czech“: Diskutuje se v literatuře o „code-switching“ o individuálních rozdílech v ochotě/schopnosti přecházet z jednoho jazyka do druhého?

- V případě S1 jsou hodnoty VOT v bilingvních modech opravdu české (anglické), jak tvrdíte, nebo by se daly považovat za „mezi“?

Prohlášení vedoucího kvalifikační práce o kontrole plagiátorství:

Na základě kontroly vysokoškolských kvalifikačních prací systémem Theses.cz ani jiným způsobem nebyla u výše uvedené práce zjištěna taková shoda s jinými pracemi, dokumenty nebo texty, která by zakládala odůvodněné podezření z porušování autorských práv.

Prohlášení vydává: Šárka Šimáčková, Ph.D., vedoucí práce

Závěrečné hodnocení

Práci k obhajobě doporučuji ~~nedoporučuji~~

Návrh klasifikace: Navrhuji hodnocení známkou **C**.

Datum: 20. 8. 2013

Podpis: